

Anula y substituye:  
 Página: 1  
 Edición: 7.2  
 Fecha: 09/04/2015

**BUTANO Y MEZCLAS**

Saint Genis Laval  
 Edición: 8  
 Fecha: 29/07/15

**Riesgo específico: EXTREMAMENTE INFLAMABLE**
**1. IDENTIFICACIÓN DE LA SUBSTANCIA Y DE LA COMPAÑÍA / EMPRESA**

Nombre: Butano, Súper butano, Mezcla Butano-Propano, Performance, Extreme, HyPerformance  
 Uso pretendido : Combustible  
 Tipo: GLP : gas licuado del petróleo  
 Presentación/Envase : El envase cumple la normativa existente.

Tipo de envase	Gas que contiene			
	Butano	Súper butano	Mezcla Butano-Propano / Performance	HyPerformance / Extreme
<b>CILINDROS</b>				
Campingaz 901 -904 -907	X			
<b>CARTUCHOS</b>				
Campingaz GT 106 (90 g)		X		
Campingaz C206 (190 g)	X	X		
Campingaz CV206 (190 g)		X		
Coleman C190 (190 g)		X		
Coleman C190 GLS (190 g)		X		
Campingaz C206GLS	X	X		
Campingaz CT200		X		
Coleman C100 (97 g)			X	
Coleman C250 (220 g)			X	
Coleman C500 (440 g)			X	
Campingaz CV270 (230 g)	X	X		
Campingaz CV270 Plus (230 g)	X	X		
Campingaz Theophilos (240 g)	X			
Campingaz CV300 Plus (240g)		X		
Campingaz CV360 (52 g)	X			
Campingaz CV470 (450 g)	X	X		
Campingaz CV470 Plus (450 g)	X	X		
Campingaz CG1750 (170 g)			X	
Campingaz CG3500 (350 g)			X	
Campingaz CP250 (250 g)	X			
Campingaz CP250 & CP250 SP (220 g)	X			
Campingaz El Greco CV470 (450g)	X			
Campingaz El Greco CV470 plus (450g)	X			
Taymar-Campingaz T 1750 (170 g)			X	
Taymar-Campingaz T 3500 (350 g)			X	
Taymar-Campingaz RF 80 (185 g)	X			
Taymar-Campingaz RF 89 (277 g)	X			
Taymar-Campingaz RF 90 (350 g)	X			
Instaflam 190 (190g)	X			
Instaflam 190 GLS (190g)	X			
Flama 190 (190 g)	X			
Campingaz CG1750 HY (170 g)				X
Campingaz CG3500 HY (350 g)				X

Anula y substituye:  
 Página: 1  
 Edición: 7.2  
 Fecha: 09/04/2015

**BUTANO Y MEZCLAS**

Saint Genis Laval  
 Edición: 8  
 Fecha: 29/07/15

Campingaz CG3500 GA (350 g)			X	
Coleman C300 Performance (240g)			X	
Coleman C100 Extreme (97 g)				X
Coleman C300 Extreme (230g)				X
Coleman C500 Performance (240g)			X	

Proveedor: APPLICATION DES GAZ,  
 Dirección:  
 Teléfono: + 34-91-2754396  
 Fax: + 34-91-2754397  
 E-mail: info.iberia@coleman.eu

Número de teléfono para Emergencias. 112

**2. IDENTIFICACIÓN DE PELIGROS**
**Etiquetado SGH reglamento (EC) 1272/2008 (CLP) :**

**Término indicativo**

Peligro

**Indicación del peligro:**

H220-Gas extremadamente inflamable

**Declaraciones preventivas:**

P102- Mantenga fuera del alcance de los niños.

P210- Mantenga alejado del calor, superficies calientes, chispas, llamas abiertas y otras fuentes de ignición. No fumar.

P377- Fuego por fuga de gas: No lo extinga a menos que la fuga pueda detenerse de forma segura.

P381- Elimine todas las fuentes de ignición si es seguro hacerlo.

P403- Guarde en un lugar bien ventilado.

**Etiquetado según la directiva 67/548/CE, 1999/45/CE y sus adaptaciones.**

Etiqueta de Preparado peligroso

Símbolos:

Advertencia de peligro

Indicaciones de seguridad

F+: Extremadamente inflamable.

R12: Extremadamente inflamable.

S2 Mantenga fuera del alcance de los niños

S9 Mantenga el envase en un lugar bien ventilado

S16 Mantenga alejado de las fuentes de ignición - No fumar



El butano y sus mezclas se fabrican, se almacenan y se transportan y distribuyen en forma licuada a presión.

En condiciones normales, permanecen en sistemas sellados hasta su destrucción final por combustión (uso), y por lo tanto nunca se manipulan directamente.

El confinamiento continuado de estos gases es de extrema importancia. No obstante, se recomiendan ciertas precauciones especiales para evitar o manejar una posible liberación accidental a la atmósfera, es decir, una fuga.

Propiedades físicas y químicas

**extremadamente inflamable**

En el caso de una fuga, como el gas es más pesado que el aire, tiene tendencia, en ausencia de ventilación, a acumularse en los niveles más bajos posibles.

Anula y substituye:  
 Página: 1  
 Edición: 7.2  
 Fecha: 09/04/2015

## BUTANO Y MEZCLAS

Saint Genis Laval  
 Edición: 8  
 Fecha: 29/07/15

Peligros para la salud

El intenso calor del envase puede provocar su rotura, dejando escapar el producto; la ignición del vapor puede causar una deflagración o explosión.

**En estado gaseoso**, inhalar vapores altamente concentrados puede provocar somnolencia, intoxicación, narcosis y, en casos extremos, un coma a través de la rarefacción del oxígeno.

caso de proyección

**En estado líquido**, puede provocar quemaduras por frío, especialmente en

### 3. COMPOSICIÓN/INFORMACIÓN DE INGREDIENTES

Tipo Preparado

Descripción Las mezclas de hidrocarburo contienen principalmente butanos, butenos, propano y propano odorizado con mercaptano.

Nombre	Concentración	Nº DE CASO	Nº EINECS	Nº Índice	Número de registro	Clasificación
Hidrocarburos, ricos en C <sub>3-4</sub> , destilado de petróleo	100%	68512-91- 4	270-990-9	649-083-00-0	Exento de registro CE1907/2006 – anexo V	Gas Inflamable 1 H220 (CE 1272/2008) F+; R12 ( 67/548/CEE & 1999/45/CE

Nota 1: El producto está exento de registro previo y registro (Anexo V (2)(7)(b) de la Normativa 1907/2006

### 4. PRIMEROS AUXILIOS

En el caso de accidentes serios, llame a un médico o solicite asistencia médica de urgencias.

Inhalación: Los síntomas son principalmente: dolor de cabeza, mareos, efecto narcótico y pérdida de conciencia en caso de asfixia:

El sujeto debe ser conducido al exterior y dejado en posición de descanso. Si sufre dificultades respiratorias o pérdida de conciencia, llame inmediatamente a un médico y proporcione asistencia respiratoria.

Piel Aclare abundantemente con agua fría. Quite la ropa contaminada y luego: los anillos, el reloj, brazaletes; si estos objetos o la ropa se pegan a la piel, no los retire. Intente calentar lentamente las partes alcanzadas. En casos graves llame a un médico inmediatamente

Ojos Lave inmediatamente con abundante agua durante al menos 10 min, mantenga el ojo protegido y consulte con un especialista.

Llamas en la ropa: Eche agua con una manguera hasta que se apaguen.

### 5. MEDIDAS CONTRA INCENDIOS

Punto de ignición inferior a -50°C

Medios de extinción: Recomendados: polvos, CO2, pulverizar con agua en algunos casos.

Anula y substituye:  
 Página: 1  
 Edición: 7.2  
 Fecha: 09/04/2015

## BUTANO Y MEZCLAS

Saint Genis Laval  
 Edición: 8  
 Fecha: 29/07/15

Peligros específicos	Aconsejado: echar un chorro de agua concentrado con una manguera Ineficaz: espuma  la combustión incompleta crea CO tóxico, cuya inhalación es particularmente peligrosa.
Extinción.	Es peligroso apagar una llama si no se puede detener la fuga completamente.
Protección de stock:	En cuanto surja el fuego, evacúe todos los materiales inflamables expuestos así como los contenedores de GLP. Enfríe totalmente pulverizando con agua todos los contenedores que no se haya podido evacuar. No eche un chorro de agua concentrado.
Fuego en contenedor:	Si un contenedor que está conectado a un aparato se incendia, no lo lance ni lo ponga cabeza abajo, ya que esto solo puede exacerbar el problema (derramamiento de gas líquido o rotura del contenedor). Nunca incline un contenedor incendiado. Mantenga a las personas alejadas.  Intente cerrar la válvula, protegiendo sus manos y antebrazos con un paño húmedo. Si es posible, saque el contenedor al exterior sin tumbarlo.
Protección de los rescatadores	Proteja al personal con ropa protectora contra el fuego, copiosas cantidades de spray de agua o pared contra incendios. No entre en un espacio cerrado o confinado sin el debido equipo de protección, incluyendo equipos de respiración autónomos

## 6. MEDIDAS CONTRA LIBERACIÓN ACCIDENTAL

Fuga de gas o líquido	Evite el contacto del gas licuado con la piel No permanezca en la nube de vapor (mezclas de butano y aire). Colóquese detrás de la fuente.
En caso de fugas en una habitación cerrada	Airee exhaustivamente la habitación Manténgase alejado de todas las fuentes de ignición; evite las conexiones eléctricas. Bloquee las aberturas de nivel bajo que están cerca (orificios de ventilación, orificios de drenaje) Mantenga a las personas alejadas Llame a la asistencia de urgencias especializada
Contenedor	Si la fuga no se puede detener cerrando la válvula, lleve el contenedor al exterior, evitando cualquier impacto y deséchelo en una zona segura sin ponerlo cabeza abajo.

## 7. Manejo y almacenamiento

Manejo	Siga las instrucciones que se incluyen con el aparato y las que vienen indicadas en los contenedores. Utilícelo siempre en una zona bien ventilada para permitir la evacuación de humos y productos de combustión (CO, CO2) No fume. Use exclusivamente con aparatos adecuados (indicado en los contenedores). Use siempre los contenedores en posición vertical. Cierre el contenedor después de cada uso. La odorización permite detectar un 0,5% de contenido de gas en el aire.
--------	---

Anula y substituye:  
 Página: 1  
 Edición: 7.2  
 Fecha: 09/04/2015

## BUTANO Y MEZCLAS

Saint Genis Laval  
 Edición: 8  
 Fecha: 29/07/15

Si se detecta olor a gas, hay que buscar la fuga con agua jabonosa antes de usar el aparato. Nunca busque una fuga con una llama viva.  
 No vuelva a llenar nunca un contenedor vacío.  
 No caliente los contenedores.

### Almacenamiento

Dependiendo de las cantidades y la naturaleza del producto, observe la normativa aplicable. En grandes cantidades, el almacenamiento puede depender de reglamentos específicos.  
 Guarde en una zona bien ventilada, lejos de fuentes de calor e ignición.  
 No exponga los contenedores a una temperatura que supere los 50°C/120°F.  
 No almacene por debajo del nivel del suelo (sótano o bodega, por ejemplo).  
 Guarde lejos de puntos de nivel bajo donde puedan acumularse los vapores.  
 No guarde en un vehículo (se calienta bajo el sol).  
 Evite el contacto con fuertes agentes oxidantes y mantenga alejado de materiales combustibles.  
 Use exclusivamente el contenedor no rellenable destinado al uso de butano y cumpla las regulaciones.  
 Use solo equipos eléctricos adaptados (a prueba de explosiones) en las zonas de peligro.

## 8. CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL

Todos los trabajos en instalaciones de butano deben ser realizados exclusivamente por personas formadas específicamente y siguiendo las instrucciones adaptadas.

### Equipo de Protección Personal

Protección de la cabeza: Use un casco igual al de las operaciones de carga/descarga o almacenamiento.  
 Protección de los ojos: Gafas de seguridad para proteger los ojos de la exposición al líquido.  
 Protección de las manos: Guantes protectores contra el frío  
 Protección de la piel: Ropa protegida contra el fuego y que evite las cargas electroestáticas

## 9. PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

Estado físico: Líquido en el contenedor, Gaseoso a presión atmosférica  
 Color: En estado gaseoso: sin color  
 En estado líquido: sin color  
 Olor: Característico  
 Temperatura de auto ignición: superior a 400°C  
 Límites de inflamabilidad más bajos: aproximadamente 1,5% Más altos: aproximadamente 8,8%  
 Punto de ignición: por debajo de -50°C

	Butano	Súper butano	Mezcla Butano-Propano / Performance	Hyperformance / Extreme
Hervir a menos de 1 atm. aproximadamente	-3°C	-18°C	-23°C	- 27°C
Presión de vapor relativa (bar) máx. a 15°C aprox.	2,05	2,32	2,69	3,45
Presión de vapor relativa (bar) máx. a 50°C aprox.	6,9	7,5	8,3	10
Densidad (líquido a 50°C) kg/l min.	0,525	0,513	0,500	0,482
Densidad/aire (T° = 15°C, P =1 atm) aprox.	2,01	1,95	1,89	1,84

Anula y substituye:  
 Página: 1  
 Edición: 7.2  
 Fecha: 09/04/2015

**BUTANO Y MEZCLAS**

Saint Genis Laval  
 Edición: 8  
 Fecha: 29/07/15

Solubilidad Ligeramente soluble en agua

Evaporación del butano 1L de butano líquido elevado a la presión atmosférica genera un volumen de vapor de alrededor de 230 L.

**10. ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD**

Estabilidad Producto estable en condiciones normales de uso

Producto de descomposición No hay productos de descomposición conocidos

Reacciones peligrosas Explota o se incendia al ser expuesto al calor o a una fuente de ignición. Los productos de la combustión incluyen nitrógeno, gas carbónico y vapor de agua.  
 Se libera monóxido de carbono (tóxico) si la combustión es mala.

**11. INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA**

Toxicidad severa No aplica.  
 Los GLP se guardan en contenedores cerrados hasta su destrucción por combustión.  
 El mayor peligro es la ignición de vapores en el aire tras una fuga accidental. Inhalar vapores altamente concentrados podría provocar somnolencia, intoxicación o narcosis y, en casos extremos, un coma.  
 En caso de una combustión incompleta, la consiguiente liberación de monóxido de carbono puede provocar mareos, dolores de cabeza, pérdida de movilidad muscular y un coma.

**12. INFORMACIÓN ECOLÓGICA**

Debido a que se evaporan instantáneamente y que son solo ligeramente solubles en agua, los GLP no presentan riesgos ambientales conocidos.  
 El gas que pudiera ser liberado accidentalmente a la atmosfera se diluye rápidamente y sufre una descomposición química.

**13. CONSIDERACIONES SOBRE SU ELIMINACIÓN**

Como los contenedores de GLP siempre contienen vapores inflamables, nunca perfore ni queme un contenedor no rellenable, incluso cuando esté vacío.  
 Solo personal especialmente formado puede vaciar un contenedor del gas licuado que contiene y debe hacerlo siempre según instrucciones específicas.  
 Observe la normativa vigente sobre residuos y sobre cómo desechar estos contenedores vacíos no rellenables.

Materiales de embalaje  
 CV 360, : aluminio  
 Otros materiales del contenedor no rellenable : lámina de acero  
 Cilindros rellenable : acero

Anula y substituye:  
 Página: 1  
 Edición: 7.2  
 Fecha: 09/04/2015

**BUTANO Y MEZCLAS**

Saint Genis Laval  
 Edición: 8  
 Fecha: 29/07/15

**14. INFORMACIÓN SOBRE EL TRANSPORTE**

Para el transporte de uso privado, respete las instrucciones escritas en el contenedor, como por ejemplo, no guardar contenedores en un vehículo que se calienta por la luz del sol.

Todos los contenedores cumplen los requisitos de las normativas de transporte.  
 Para transportar grandes cantidades, siga las normativas de seguridad aplicables (carretera, mar, aire).

**POR CARRETERA:** Normativas de las Naciones Unidas (ONU) - **ADR**

Producto	N° ONU	Mezcla	Designación	Clase	Código de peligro	Clase de riesgo
Cilindros	1965	A01	Mezcla de gas e hidrocarburos, licuada, N.O.S	2,2°F	23	2.1
Cartuchos de gas	2037	-	Receptáculos pequeños que contienen gas	2,5°F	23	2.1

- Transporte Categoría 2

**Información adicional: los cartuchos pueden ser transportados en cantidades limitadas (CL).**

- Cantidad limitada (CL): 1L
- modo de transporte **de acuerdo con el** capítulo 3.4 ADR

**POR FERROCARRIL:** Convención relativa al Transporte Internacional por Ferrocarril (COTIF) - **RID**

Producto	N° ONU	Designación	Clase	Código de peligro	Clase de Riesgo
Cilindros	1965	Mezcla de gas e hidrocarburos, licuada, N.O.S	2,2°F	23	2.1
Cartuchos de gas	2037	Receptáculos pequeños que contienen gas	2,5°F	23	2.1

**Información adicional: los cartuchos pueden transportarse en cantidades limitadas (CL).**

- Cantidad limitada (CL) : 1L
- Categoría de transporte: 2
- Modo de transporte **conforme:** conforme a la normativa

**POR MAR:** Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas (OMI) **IMDG**

Producto	N° ONU	Designación	Clase	Clasificación Peligro	Hoja de seguridad N°	N° tabla GSMU
Cilindros	1965	Mezcla de gas e hidrocarburos, licuada, N.O.S	Clase 2.1	2.1	2-07	310
Cartuchos de gas	2037	Receptáculos pequeños que contienen gas	Clase 2.1	2.1	2-07	620

- Transporte Categoría 2

**Información adicional: los cartuchos pueden transportarse en cantidades limitadas (CL).**

- Cantidad limitada (CL) : 1L
- forma de transporte **de acuerdo con el** capítulo 3.4 IMDG



Anula y substituye:  
 Página: 1  
 Edición: 7.2  
 Fecha: 09/04/2015

**BUTANO Y MEZCLAS**

Saint Genis Laval  
 Edición: 8  
 Fecha: 29/07/15

**Aire:** Asociación Internacional de Transporte por Aire - IATA

Producto	N° ONU	Designación	Clase	Clasificación del peligro	Avión de pasajeros	Avión de carga
Cilindros	1965	Mezcla de gas e hidrocarburos, licuada, N.O.S	Clase 2.1	2.1	Limitado	Limitado
Cartuchos de gas	2037	Receptáculos pequeños que contienen gas	Clase 2.1	2.1	Limitado	Limitado

### 15. INFORMACIÓN SOBRE LA NORMATIVA

Instalaciones domésticas: consulte las normativas nacionales  
 Caravanas: consulte las normativas nacionales

### 16. OTRAS INFORMACIONES

Use solo para los fines y con los aparatos indicados en los contenedores.  
 Antes de usar este producto para un experimento o una nueva aplicación, lea detenidamente las instrucciones que figuran en el contenedor o en el aparato, para conocer la compatibilidad y las normas de seguridad.

Los datos sobre la normativa y los consejos proporcionados están para ayudar al consumidor a seguir sus obligaciones y describen las precauciones que deben ser tomadas. No obstante, no puede considerarse que esto sea exhaustivo.

El usuario debe asegurarse de cumplir las normativas locales, nacionales e internacionales.

La hoja de datos de seguridad se ha establecido en aplicación del Reglamento REACH (Autorización y Restricción de Químicos)

Normativa Europea EC N° 1907/2006. Toda la información que figura en esta hoja está basada en nuestro conocimiento. Esta hoja de datos complementa las instrucciones que se incluyen con el producto, pero no las substituye.

A pesar de que se ha tenido el debido cuidado al preparar este documento, no se aceptará ninguna responsabilidad por daños o lesiones que resulten de su uso.

---

V7.1 5/12/2014- Nueva frase P220.